No sel un grano de anís



Atribución de imagen: Sanjay Acharya, CC BY-SA 3.0, vía Wikimedia Commons

No ser algo baladí, tener importancia el asunto del que se trata.

Ver: anises, ¡Y no igos!

• Izque le tienen qu'operal de las piennas, helmana. L'ha dicho el médico que nô se procupe, pero una operación nunca es un grano de anís.

Campos semánticos: Expresiones

Origen: Es castellano desaparecido. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

La variedad de anís más habitual en España es la planta **pimpinella anisum**, con cuyas semillas, de tamaño muy pequeño, se elabora el anís. Por ello si de algo decimos que no es un grano de anís, es que no es algo pequeño, sino todo lo contrario.

Esta expresión se usó en España desde el siglo XVIII, alcanzando su máxima difusión en el XIX, para luego ir desapareciendo desde principios del XX. Se usaba tanto en afirmativa como en negativa:.

Si álguien la fama me quita
No me dé pena ninguna;
Que si labro mi fortuna
Todo es un grano de anís;
Y cáteme usted, don Luis,
En los cuernos de la luna.
(Poesías, Manuel Betrón, c. 1828).

"La cosa no es un grano de anís, precisamente, para personas de edad avanzada o impedidas por alguna dolencia." (periódico ABC, 2/10/1949).

Luego desapareció y la encontramos aún en Peraleda, pero siempre en forma negativa.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com